



NOTICES TO MARINERS

Issue No.21 (Total No.815)

Notice No.561-592

22 May 2017

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hccd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873119 Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn Phone: +86(0)21 65806386 Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcmal@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 34084083 Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1, Marine Information
Chinese Version Only.

INDEX

1,GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Jinzhou Port	(561)
	Qinhuangdao Port	(583)
	Weifang Port	(562),(563)
	Qingdao Port	(564),(565)
Yellow Sea	Yalujiang	(581)
	Dalian Port	(582)
	Lianyungang Port	(566)
	Binhai Port	(567),(568),(569),(570)
	Xinyang Port	(571),(584)
	Dafeng Port	(572)
East China Sea	Changjiangkou	(573)
	Zhoushan Islands	(574)
	Zhoushan Port	(585),(586),(587),(588)
	Sanmen Bay	(589)
	Taizhou Port	(590)
Taiwan Strait	Approaches to Chaozhou Port	(575)
South China Sea	Jieshi Bay	(576)
	Honghai Bay	(577)
	Hainan Island	(592)
Beibu Gulf	Qinzhou Bay	(591)
	Correction	(578),(579),(580)

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No. (T)
12333		582
12334		582
14101	561	
23113		583
33322	562,563	
35126	578,579	
36002	564,565	
36144	564,565	
37001	564,565	
37101	565	
1301		581
1306	564,565	
41001	568,570	
41101	566	
41122	566	
41321	566	
42001	571,572	584
42251	572	
42321	567,568,569,570	
44001	573	
44125	573	
44126	573	
44174	573	
44211	573	
52001	574	
52138	574	
52173	574	
53001	574	
53132		585,586,587,588
54121		589
54231		590
54232		590
2307	571,572	584
2308	574	
2312	575,580	

Chart No.	Notice No.	Notice No. (T)
81001	575	
81101	575	
82001	576	
82301	577	
82311	576	
82312	577	
83001	577	
92001		591
92101		591
3313	575,576,577	
3316		591
3317		592

Notices to Mariners

561. Bohai Sea – Jinzhou Port – Buoyage

Delete the following light-buoy:

Name	Position
(1) 锦州港 303 号灯浮	40°47'05".1N, 121°03'07".4E
(2) 锦州港 305 号灯浮	40°47'25".7N, 121°02'46".1E

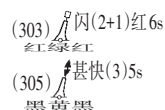
Insert light-buoy in the following position:

Name	Position
(3) 锦州港 303 号灯浮	40°46'59".1N, 121°03'05".7E
(4) 锦州港 305 号灯浮	40°47'20".9N, 121°02'49".6E

Chart 14101〔2016-1501〕

Source Beihai Aids 018/2017

Characteristic



562. Bohai Sea – Weifang Port – Lightbeacon

Insert lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1) 潍坊港中港区 24 号泊位南灯桩	37°16'09".1N, 119°11'58".2E	★ 闪红 3s6.4m4M
(2) 潍坊港中港区 25 号泊位北灯桩	37°16'19".5N, 119°12'12".0E	★ 等明暗 6s9.7m6M

Chart 33322〔2017-250〕

Source Beihai Aids 020/2017

563. Bohai Sea – Weifang Port – Buoyage

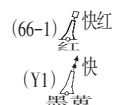
Insert light-buoy in the following position:

Name	Position
(1) 潍坊港 66-1 号灯浮	37°16'01".5N, 119°12'22".1E
(2) 潍坊港 Y1 号灯浮	37°16'01".6N, 119°12'03".2E

Chart 33322〔2017-562〕

Source Beihai Aids 020/2017

Characteristic



564. Yellow Sea – Qingdao Port – Dongjiakou harbour – Obstruction

Insert "渔网" in position 35°26'20".7N, 119°55'12".1E.

注: 该障碍物为渔网堆, 长约 4 米, 宽约 4 米, 高出海底约 2 米。

Chart 36002〔2017-251〕 36144(with chart unchanged)〔2017-〕 37001〔2017-465〕

1306〔2017-465〕

Source Tianjin Hydrography Centre

565.Yellow Sea – Qingdao Port – Dongjiakou Harbour – Wreck

Insert the wreck in the following position:

Position	Characteristic
(1)35°22'06".1N,120°02'27".0E	22 ₂ 船
(2)35°19'27".9N,120°00'58".2E	22 ₃ 船

注:(1)木质渔船,长约14m,宽约5m,高出海底约2.5m,上面布满渔网。

(2)木质渔船,长约16m,宽约5m,高出海底约2.1m,上面布满渔网。

Chart 36002(1)〔2017-564〕 36144(1)(with chart unchanged)〔2017-564〕
37001〔2017-564〕 37101(with chart unchanged)〔2017-252〕 1306〔2017-564〕

Source Tianjin Hydrography Centre

566.Yellow Sea – Lianyungang Port – Buoyage

Move the light-buoy named "117号" in position 34°39'37".3N,119°36'27".0E to position 34°39'24".8N,119°36'22".7E, others unchanged.

Chart 41101〔2017-465〕 41122〔2017-371〕 41321〔2017-44〕

Source East China Sea Aids 004/2017

567.Yellow Sea – Binhai Port – Buoyage

Insert the buoyage and note in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)滨海港 B6-1 号灯浮标	34°18'21".5N,120°16'57".1E	(B6-1) 闪(2)红6s 全红
(2)滨海港 B01 号灯浮标	34°18'36".3N,120°16'41".6E	(B01) 莫(0)黄15s 黄
(3)滨海港 B02 号灯浮标	34°18'18".0N,120°16'33".5E	(B02) 莫(0)黄12s(同闪) 黄
(4)滨海港 B03 号灯浮标	34°18'18".8N,120°16'06".9E	(B03) 莫(0)黄12s(同闪) 黄

Chart 42321〔2017-439〕

Source East China Sea Aids 004/2017

568.Yellow Sea – Binhai Port – Buoyage

Move the light-buoy in the following position, others unchanged:

Name	Former Position	New Position
(1)滨海港 B1 号灯浮标	34°17'43".4N,120°19'08".1E	34°17'44".2N,120°19'09".3E

- (2)滨海港 B2 号灯浮标 34°17'43".4N,120°18'52".2E 34°17'41".3N,120°18'50".8E
 (3)滨海港 B3 号灯浮标 34°17'48".8N,120°18'57".3E 34°18'05".5N,120°18'23".7E
 (4)滨海港 B4 号灯浮标 34°17'49".2N,120°18'41".8E 34°18'12".0N,120°17'50".7E
 (5)滨海港 B5 号灯浮标 34°18'26".1N,120°17'38".4E 34°18'27".0N,120°17'39".0E
 (6)滨海港 B6 号灯浮标 34°18'24".8N,120°17'23".6E 34°18'19".3N,120°17'30".2E

Chart 41001(1)(with chart unchanged)[2017-155] 42321[2017-567]

Source East China Sea Aids 004/2017

569.Yellow Sea – Binhai Port – Buoyage

Amend the light-buoy in the following position, others unchanged:


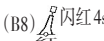
Name	Position	New Characteristic
(1)滨海港 B7 号灯浮标	34°18'42".0N,120°16'40".2E	(B7) 
(2)滨海港 B8 号灯浮标	34°18'39".2N,120°16'27".5E	(B8) 

Chart 42321[2017-568]

Source East China Sea Aids 004/2017

570.Yellow Sea – Binhai Port – Lightbeacon

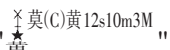
Insert the light-beacon named "煤炭码头南" in position 34°18'30".3N、120°16'26".0E, characteristic "  ".

Chart 41001[2017-568] 42321[2017-569]

Source East China Sea Aids 004/2017

571.Yellow Sea – Xinyang Port – V-AIS

Insert the V-AIS named "XIN YANG PING TAI" in position 33°37'43".1N,120°43'41".3, characteristic: "  ".


Note: MMSI:994136360 发射模式:自主连续 播发间隔:3min

Chart 42001[2017-529] 2307[2017-380]

Source East China Sea Aids 004/2017

572.Yellow Sea – Dafeng Port – Buoyage

Insert the buoyage and note in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)大丰港 Q8 号灯浮标	33°33'59".7N,120°53'30".2E	(Q8) 

(2)大丰港 Q9 号灯浮标 33°31'15".2N,120°53'28".6E



Chart 42001[2017-571] 42251[2017-372] 2307(1)[2017-571]

Source East China Sea Aids 004/2017

573.East China Sea – Changjiangkou – Wreck

Insert "(2016) 沉船概位" in position 31°23'47".5N,121°31'50".9E

Chart 44001[2017-533] 44125[2017-531] 44126[2017-531] 44174[2017-531]
44211[2017-531]

Source Shanghai Navigation Warning 1046/2016

574.East China Sea – Zhoushan Islands – Zhongjieshan Islands – Wreck

Insert "据报: 沉船概位" in position 30°12'12"N,122°36'36"E.

Chart 52001[2017-536] 52138[2016-581] 52173[2017-536] 53001[2017-538]
2308[2017-538]

Source Zhejiang Navigation Warning 0108/2016

575.Taiwan Strait – Approaches to Chaozhou Port – Lightbeacon

The rebuilding work of the lightbeacons have been completed in the following position:

Name	Position	New Characteristic
(1)顶澎岛灯桩	23°17'09".6N,117°18'32".1E	★ 闪 8s49m10M
(2)芹澎岛灯桩	23°13'22".1N,117°14'35".0E	★ 闪 10s23m10M
(3)勒门列岛赤屿灯桩	23°19'06".2N,117°07'06".2E	★ 闪(2)10s34m10M

Chart 81001[2017-374] 81101[2017-302] 2312(1)[2017-547] 3313[2017-374]

Source Nanhai Aids 025/2017

576.South China Sea – Jieshi Bay – Lightbeacon

Insert the light-beacon named "莱屿" in position 22°37'47".8N,115°28'47".8E, characteristic "

★ 闪(2)6s31m10M "

Chart 82001[2017-329] 82311[2017-93] 3313[2017-575]

Source Nanhai Aids 025/2017

577.South China Sea – Honghai Bay – Lightbeacon

The rebuilding work of the lightbeacons named "东碇屿" in position 22°38'00".6N,115°05'

34".3E have been completed, characteristic "★ 闪4s15m10M"

Chart 82301〔2016-〕 82312〔2017-511〕 83001〔2017-511〕 3313〔2017-576〕
Source Nanhai Aids 025/2017

578.Correction

In No.368 Issue No.15 2017, correct light-buoy named "荣成俚岛北航道21号" to position $37^{\circ}16'35''.6N, 122^{\circ}33'19''.0E$.

Chart 35126〔2017-369〕

579.Correction

Delete No.369 in Issue No.15 2017 light-beacon named "三星码头" in position $37^{\circ}16'30''.5N, 122^{\circ}33'30''.3E$ and its note.

Chart 35126〔2017-578〕

580.Chart Correction

(1)Delete "4" in position $23^{\circ}11'46''.5N, 119^{\circ}21'03''.3E$.

(2)Insert "41" in position $23^{\circ}11'51''.0N, 119^{\circ}21'00''.6E$.

Chart 2312〔2017-575〕

Blank Page

Temporary Notices

581.Yellow Sea – Yalujiang – Construction(T)

From 7 April to 15 October 2017, construction is in progress within the area bounded by the following positions:

1)Area 1:

(1)40°06'27".5N,124°22'58".2E

(2)40°02'35".6N,124°20'27".4E

2)Area 2:

(3)40°02'18".7N,124°21'46".7E

(4)40°01'39".3N,124°22'31".0E

3)Area 3:

(5)40°01'17".2N,124°22'28".8E

(6)40°00'06".8N,124°22'02".6E

Operation vessel is showing signals. Mariners are advised to navigate with caution and pass by slowly.

Chart 1301

Source Dandong Navigation notice 002/2017

582.Yellow Sea – Dalian Port – Dayaowan Harbour – Berth Construction(T)

From 6 April 2017 to 3 October 2018, berth construction is in progress within the area bounded by the following positions:

(1)39°02'02".6N,121°51'21".0E

(2)39°01'56".8N,121°51'17".7E

(3)39°02'08".4N,121°50'43".1E

(4)39°02'13".9N,121°50'45".8E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.06&16.

Chart 12333 12334

Source Dalian Navigation notice 024/2017

583.Bohai Sea – Qinhuangdao Port – Shanhaiguan Harbour – Dredging(T)

From 13 April to 31 July 2017,dredging is in progress within the following area:

(1)39°58'05".9N,119°49'35".4E

(2)39°57'43".1N,119°49'52".8E

Blank Page

- (3)39°57'46".4N,119°50'00".0E
- (4)39°57'55".8N,119°49'53".0E
- (5)39°58'03".4N,119°50'10".1E
- (6)39°58'02".9N,119°50'10".5E
- (7)39°58'04".5N,119°50'14".1E
- (8)39°58'18".6N,119°50'03".5E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&16&68.

Chart 23113

Source Qinhuangdao Navigation notice 005/2017

584.Yellow Sea – Xinyang Port – Lightbeacon(T)

The lightbeacon named “新洋港观测平台” in position 33°37'43".1N,120°43'41".3E has collapsed.

Chart 42001 2307

Source East China Sea Aids 004/2017

585.East China Sea – Zhoushan Port – Dredging(T)

From 15 April to 31 December 2017, dredging is in progress within the following area :

1)Area 1:

- (1)29°58'54"N,121°44'34"E
- (2)29°58'56"N,121°44'35"E
- (3)29°58'56"N,121°44'44"E
- (4)29°58'54"N,121°44'44"E

2)Area 2:

- (5)29°58'54"N,121°44'47"E
- (6)29°58'55"N,121°44'46"E
- (7)29°58'55"N,121°44'52"E
- (8)29°58'54"N,121°44'52"E

3)Area 3:

- (9)29°58'54"N,121°44'08"E
- (10)29°58'56"N,121°44'08"E
- (11)29°58'56"N,121°44'30"E
- (12)29°58'54"N,121°44'30"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.06. Mariners are advised to

Blank Page

navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 53132

Source Ningbo Navigation Notice 063/2017

586.East China Sea – Zhoushan Port – Dredging (T)

From 15 April to 31 December 2017, dredging is in progress within the following area :

1)Area 1:

(1)29°55'51"N,121°53'10"E

(2)29°55'53"N,121°53'11"E

(3)29°55'50"N,121°53'25"E

(4)29°55'49"N,121°53'25"E

2)Area 2:

(5)29°56'04"N,121°52'20"E

(6)29°56'05"N,121°52'21"E

(7)29°56'02"N,121°52'32"E

(8)29°56'00"N,121°52'31"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.14. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 53132

Source Ningbo Navigation Notice 064/2017

587.East China Sea – Zhoushan Port – Dredging (T)

From 18 April to 31 December 2017, dredging is in progress within the following area :

1)Area 1:

(1)29°58'25"N,121°46'41"E

(2)29°58'27"N,121°46'41"E

(3)29°58'21"N,121°47'02"E

(4)29°58'19"N,121°47'02"E

2)Area 2:

(5)29°58'19"N,121°47'02"E

(6)29°58'21"N,121°47'02"E

(7)29°58'14"N,121°47'19"E

Blank Page

(8)29°58'12"N,121°47'19"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.14. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 53132

Source Ningbo Navigation Notice 065/2017

588.East China Sea – Zhoushan Port – Surveying(T)

From 15 April to 31 December 2017,surveying is in progress daily within the following area :

(1)29°58'13"N,121°47'21"E

(2)29°58'09"N,121°47'28"E

(3)29°58'13"N,121°47'32"E

(4)29°58'18"N,121°47'23"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.06. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Tel: 13958236586.

Chart 53132

Source Ningbo Navigation Notice 066/2017

589.East China Sea – Sanmen Bay – Jiantiao Harbour – Bridge Construction(T)

From 25 April 2016 to 24 October 2017, bridge construction is in progress day and night within the area joining the following line and extend 300m in upstream and downstream side:

(1)29°03'13"N.121°34'25"E

(2)29°02'53"N.121°34'25"E

Temporary navigable hole is set between (1)29°03'04".8N,121°34'24".4E and(2)29°02'59".6N, 121°34'24".6E. Operating unit is showing signal Mariners are advised to navigate with caution.Vessels must obey the command of guardship.

Chart 54121

Source Taizhou Navigation Notice 020&051/2016&018/2017

590.East China Sea – Taizhou Port – Lightering(T)

From 14 April to 13 July 2017, lightering is in progress day and night within the following two area:

1)Area 1:

The area centered on 28°43'18"N,121°47'42"E, radius 926m.

Blank Page

2)Area 2:

The area bounded by the following position:

(1)28°40'15"N,121°42'59"E

(2)28°41'04"N,121°42'59"E

(3)28°40'47"N,121°44'57"E

(4)28°40'16"N,121°45'34"E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.10&16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 54231 54232

Source Taizhou Navigation Notice 019&020/2017

591.Beibu Gulf – Qinzhou Bay – Lighthouse (T)

From 11 April 2017, the light of the lighthouse named “大庙墩” in position 21°35'29".6N,108°44'29".5E stops working. A spare light is working. Its range changes to 12M, others unchanged.

Chart 92001 92101 3316

Source Beihai Aids 008/2017

592.South China Sea – Hainan Island – Southeast Of Lingshui Bay – Seismic Exploration (T)

From 7 April to 30 September 2017,seismic exploration is in progress within the area bounded by the following position:

(1)17°46'00"N,110°55'00"E

(2)17°57'00"N,111°33'00"E

(3)17°33'00"N,111°41'00"E

(4)17°25'00"N,111°04'00"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 3317

Source Hainan Navigation Notice 009/2017

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.